

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements	7
Introduction.....	9
Chapitre premier. Naissance et succès d'une figure littéraire ..	15
Comment Boule de suif vint à Maupassant.....	15
<i>Un modèle réel : Adrienne Legay.....</i>	16
<i>Entre Manon et Marguerite.....</i>	21
L'aventure des <i>Soirées de Médan</i>	25
<i>La naissance d'un écrivain</i>	27
<i>« Boule de suif », un chef-d'œuvre.....</i>	29
<i>Une héroïne normande, un succès européen.....</i>	34
<i>La marque des illustrateurs.....</i>	40
Diffusion de la nouvelle maupassantienne	60
<i>Une nouvelle traduite rapidement en Europe</i>	62
<i>Une diffusion internationale.....</i>	64
Élisabeth Rousset et son créateur	68
<i>Boule de suif, reine d'une journée : Le Nouveau Décaméron</i> 68	
<i>Maupassant lié à sa créature de papier</i>	71
Chapitre II. La prostituée au grand cœur	77
L'avènement de la prostituée patriote.....	77
<i>La guerre de 1870</i>	82
<i>Le Prussien stéréotypé</i>	89
L'héroïne et la catin	96
<i>Une figure de la France</i>	97
<i>La métaphore de la nourriture</i>	102
<i>Les femmes honnêtes, doubles discrets</i>	108
Cornudet, l'alter ego.....	116
<i>L'autre déclassé.....</i>	120
<i>La Bonapartiste vs le Démocrate.....</i>	126

Chapitre III. Boule de suif et ses réécritures	133
Entre plagiat et récupération.....	133
« <i>Stage to Lordsburg</i> » (1937) d'Ernest Haycox	134
« <i>Pallina</i> » (1961) de Giorgio Scerbanenco	138
Boule de suif en bande dessinée.....	145
Boule de suif (1976) de Dino Battaglia	146
Boule de Suif (2008) de Li-An	155
Chapitre IV. Les avatars artistiques de l'héroïne normande....	171
Boule de suif au théâtre	171
<i>La tentation théâtrale</i> de Guy de Maupassant	171
Boule de suif (1902) d'Oscar Méténier	175
Roly Poly (1940) de Lennox Robinson	187
Hôtel du Commerce (1944) de Fritz Hochwälder	189
Roly-Poly (1973) de Barry Leslie Hillman.....	201
Mademoiselle Rousset (1979) de Wyn Davis	208
<i>Adaptations et réécritures théâtrales</i> (La Folle Envie, La Putain au grand cœur, Boule de suif, Boule de suif. Tribute to Maupassant, Boule de suif)	222
Boule de suif en musique	226
Elisabetta (1971) de Giulio Viozzi	229
Boule de suif (1978) de Jean Meyer	240
The Greater Good or the Passion of Boule de suif (2006) de Philip Littell.....	252
Une fille qu'on appelle Boule de suif (2013) d'Isabelle Aboulker	263
Boule de suif au cinéma	271
<i>Des adaptations plus ou moins libres de la nouvelle</i>	272
Pyshka (1934) de Mikhaïl Romm	274
Mademoiselle Fifi (1944) de Robert Wise.....	279
Boule-de-Suif (1945) de Christian-Jaque	285
Boule de suif à la télévision	291
<i>La fille Rousset sur le petit écran</i>	292
Boule de suif (2011) de Philippe Bérenger	293
Chapitre V. Réécritures et créations	303
Une petite bonne femme nommée Boule de suif	303
<i>Une figure de la Résistance</i>	305
<i>La putain et la maman</i>	309
<i>L'ombre de Rachel</i>	314
Du titre à la réécriture.....	320
<i>Scènes à faire</i>	321
<i>Scènes escamotées</i>	331

<i>Scènes et personnages ajoutés</i>	333
Intertextes et intermédialité	342
<i>Contamination des nouvelles de guerre maupassantiennes</i>	344
<i>Références littéraires et artistiques exogènes</i>	348
<i>Adaptation et humour</i>	356
Conclusion	365
Annexes	369
Chronologie des adaptations de « Boule de suif » sous toutes ses formes	369
Dates des premières traductions de « Boule de suif »	372
Quelques représentations de Boule de suif	373
Bibliographie	375
Sources	375
<i>Sources primaires</i>	375
<i>Sources secondaires</i>	377
Études	378
Correspondances, mémoires et livres de souvenirs	393
Sites	394
Index	395